

Negocios

Reuniones

Reuniones - Coordinar

Vietnamita

Làm ơn cho tôi đặt lịch hẹn với ông Nguyễn Văn A.

Formal, muy educado

Inglés

I would like an appointment with Mr Smith please.

Vui lòng cho tôi biết lúc nào thì thuận tiện cho ông/bà?

Formal, educado

When would it suit you?

Chúng ta có thể sắp xếp một cuộc hẹn được không?

Formal, educado

Can we arrange a meeting?

Tôi nghĩ chúng ta nên sắp xếp một cuộc hẹn.

Formal, directo

I think we should meet.

Reuniones - Posponer

Vietnamita

Không biết ông/bà có thể dời cuộc hẹn của chúng ta được không?

Formal, muy educado

Inglés

I wonder whether we can postpone our meeting?

Tiếc rằng tôi không thể gặp ông/bà vào 2h chiều mai. Liệu chúng ta có thể gặp muộn hơn được không, tầm 4h chẳng hạn?

Formal, educado

I can't make it tomorrow at 2pm. Can we make it a bit later, say 4pm?

Liệu chúng ta có thể dời lịch hẹn sang một ngày khác được không?

Formal, educado

Would it be possible to set another date?

Tôi xin phép dời lịch hẹn sang...

Formal, educado

I have to postpone our meeting until...

Rất tiếc là tôi lại bị trùng lịch vào cuộc hẹn của chúng ta. Liệu ông/bà có thể vui lòng dời lịch sang một ngày khác được không?

Formal, educado

Unfortunately I am double booked on the day we arranged to meet. Would it be possible to make another date?

Tôi không còn cách nào khác ngoài thay đổi ngày hẹn của chúng ta.

Formal, directo

I am forced to change the date of our meeting.

Liệu ta có thể gặp sớm/muộn hơn được không?

Formal, directo

Could we make it a bit earlier/later?

Reuniones - Cancelación

Vietnamita

Do không thể liên lạc với ông/bà qua điện thoại, tôi xin viết email này để xin hủy cuộc hẹn của chúng ta vào ngày mai. Tôi vô cùng xin lỗi về sự bất tiện này.

Formal, educado

Inglés

I could not reach you on the phone, so I am writing you this mail to tell you I have to cancel your appointment for tomorrow. I'm extremely sorry for any inconvenience caused.

Tôi rất tiếc phải báo với ông/bà rằng tôi sẽ không thể tham dự cuộc họp của chúng ta như đã hẹn.

Formal, educado

Regretfully, I have to inform you that I will not be able to attend our proposed meeting, and shall therefore have to cancel.

Tôi e rằng tôi phải hủy lịch hẹn của chúng ta vào ngày mai.

Formal, educado

I'm afraid I have to cancel our appointment for tomorrow.

Vì lý do..., tôi e rằng tôi phải hủy cuộc hẹn của chúng ta.

Formal, educado

Owing to..., I'm afraid I have to cancel our appointment.